



# Dossier "Est Europa"

realizzato da

**Info Help Desk Italia-Europa**

Enterprise Europe Network

S.I.D.I. EUROSPOTELLO Azienda Speciale Camera di Commercio di Ravenna

Viale L.C. Farini, 14 - 48121 Ravenna

Tel. 0544 - 481440 Fax 0544 - 218731

e-mail: [ihd@ra.camcom.it](mailto:ihd@ra.camcom.it)

web site: [www.ra.camcom.it/eurosportello](http://www.ra.camcom.it/eurosportello)

## Opportunità d'affari

**N. 5 - 2014**

<b>ROMANIA</b>	<b>1</b>
<b>UNGHERIA</b>	<b>4</b>
<b>POLONIA</b>	<b>5</b>
<b>BULGARIA</b>	<b>6</b>
<b>Gare Internazionali</b>	<b>8</b>





Fonte:



*Camera di Commercio Italiana per la Romania*  
*Camera de Comerț Italiană pentru România*

### **Fondi strutturali, disposizioni generali**

#### **INVIATO L'ACCORDO DI PARTENARIATO**

In data 31.03.2014 il Ministero romeno dei Fondi Europei ha inviato ufficialmente la proposta di Accordo di Partenariato 2014-2020 attraverso il sistema informatico di comunicazione SFC (Structural Funds Communication).

La CE ha ora tre mesi di tempo per analizzare e valutare il documento, che contiene indicazioni utili sul budget previsto per i vari PO:

- PO Grande Infrastruttura: 9,5 miliardi di euro
- POR: 6,7 miliardi di euro
- PO Capitale Umano: 4,2 miliardi di euro
- PO Competitività: 1,2 miliardi di euro
- PO Capacità Amministrativa: 0,55 miliardi di euro
- PO Assistenza Tecnica: 0,21 miliardi di euro.

Il sistema di implementazione dei fondi europei per il periodo 2014-2020 prevede che tutti i PO vengano gestiti da due Ministeri:

Ministero dei Fondi Europei: PO Grande Infrastruttura, PO Capitale Umano, PO Competitività e PO Assistenza Tecnica;

Ministero dello Sviluppo Regionale (MDRAP): POR e PO Capacità Amministrativa.

Il Ministero dell'Agricoltura e lo Sviluppo Rurale (MADR) sarà invece responsabile per il Programma Nazionale di Sviluppo Rurale e per il PO Pesca.

### **PNDR – Programma Nazionale di Sviluppo Rurale**

#### **PRIMO BANDO 2014**

Il Ministero dell'Agricoltura e dello Sviluppo Rurale (MADR), in collaborazione con l'Agenzia dei Pagamenti per lo Sviluppo Rurale e la Pesca (APDRP), lancerà il 20 maggio 2014 il primo bando relativo alla Misura 121 – Ammodernamento delle attività agricole e supporto alle aziende familiari, finanziato attraverso il PNDR 2014-2020.

Sebbene il bando venga finanziato dalla nuova programmazione, le condizioni di eleggibilità e le linee guida saranno quelle relative al PNDR 2007-2013.

### **POR – Programma Operativo Regionale**

#### **BUSINESS PARK A TARGOVISTE**

L'Agenzia di Sviluppo Regionale (ADR) della Regione Sud ha firmato, ai primi di aprile, il contratto di finanziamento per la creazione di una struttura di supporto agli affari nel Comune di Targoviste (Provincia di Dambovitza).

I fondi, erogati ad un beneficiario privato, provengono dal POR, Asse IV "Supporto allo sviluppo del business a livello regionale e locale", Settore di Intervento 4.1 "Sviluppo sostenibile delle strutture di supporto al business di interesse regionale e locale".

Il contratto di finanziamento del progetto "Targoviste Business Park" ha un valore totale di 53.544.235,48 RON di cui 40.153.781,50 RON rappresentano il valore eleggibile (21.548.125,30 RON contributo a fondo perduto; 2.544.143,60 RON co-finanziamento nazionale; 16.061.512,60 RON co-finanziamento da parte del beneficiario del progetto).

L'intervento verrà ultimato in 19 mesi ed ha come obiettivo principale quello di attrarre nuovi investimenti e rinforzare l'economia locale.

La struttura che verrà messa a punto avrà una superficie di 15.938,30 m<sup>2</sup> e, nel giro di due anni dalla sua realizzazione, ospiterà 67 imprese (delle quali 62 saranno PMI della Provincia).

Il centro creerà complessivamente 190 nuovi posti di lavoro.



**EST EUROPA**

**ROMANIA**

**Fonte:**



**ITALIAN TRADE AGENCY**

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

**ISTITUTO NAZIONALE PER IL COMMERCIO ESTERO**

SECTIA PROMOVARE SCHIMBURI - AMBASADA ITALIEI

STR. A.D. XENOPOL, nr. 15 - SECTOR 1

010472 BUCURESTI

**E-mail:** [bucarest@ice.it](mailto:bucarest@ice.it)

**Tel:** (004021) 2114240 - **Fax:** (004021) 2100613

## FONDI EUROPEI

### **DAL 20 MAGGIO APERTA LA MISURA DI FINANZIAMENTO NEL SETTORE AGRICOLO 121**

A partire dal 20 maggio i giovani agricoltori potranno presentare progetti di investimento per la richiesta di finanziamento dei fondi comunitari erogati alla Romania per il periodo 2014-2020 attraverso la Misura 121 destinata alla modernizzazione delle aziende agricole.

**I finanziamenti disponibili per tale misura ammontano a 150 milioni di Euro e sono gestiti dall'APIA ( Agenzia dei Pagamenti e degli Interventi nel Settore Agricolo)**

**Dei fondi europei destinati agli investimenti nel settore dell'agricoltura, 2,5 miliardi di euro sono stati assorbiti nel 2012 e 2,7 miliardi nel 2013.** La Romania non ha ancora raggiunto il livello di assorbimento desiderato a causa dei problemi di cofinanziamento, prestiti e garanzie. Quest'anno dovrebbe assorbire 2,9 miliardi di euro, 200 milioni di euro in più rispetto allo scorso anno, ha detto il ministro dell'agricoltura, Daniel Constantin.

## INVESTIMENTI E IMPRESA

### **E' LEGGE L'ESENZIONE FISCALE SUGLI UTILI REINVESTITI**

**Il governo romeno ha approvato la legge per l'esenzione fiscale sugli utili reinvestiti, valida da luglio 2014 e fino alla fine di dicembre 2015.** La norma prevede che l'utile reinvestito nella produzione o nell'acquisto di attrezzature tecniche, macchinari, apparecchiature al fine di ottenere entrate imponibili, sarà esente da tassazione.

**Le imprese che beneficiano dell'esenzione dovranno mantenere le attrezzature tecnologiche per un periodo di almeno la metà del normale periodo di utilizzo.** La dotazione tecnologica trasferita nei processi di riorganizzazione di una società non rientra nella categoria di esenzione. Inoltre, i contribuenti che beneficiano di questa legge non potranno optare per l'ammortamento accelerato sulla vendita delle attrezzature.

Come spiegato dal primo ministro Victor Ponta, si tratta di un progetto di legge esistente da tempo ma che ha incontrato solo adesso le condizioni ed il contesto economico favorevole per la sua attuazione.

### **NUOVA LEGGE PER LE PMI ROMENE, PIÙ FACILE ACCEDERE AD APPALTI PUBBLICI E PROGETTI UE**

Il Ministro Delegato per le PMI, Florin Jianu, ha fatto sapere che la nuova legge sulle PMI è stata pubblicata nella Gazzetta Ufficiale. Si tratta della Legge n.62/2014 che modifica la Legge 346/2004. La nuova legge recepisce i dieci principi chiave della normativa europea dello Small Business Act (SBA) e contribuisce alla realizzazione di un ambiente economico focalizzato sulle piccole e medie imprese, secondo lo slogan "Think small first" (pensare anzitutto al piccolo). Il principale scopo di questa misura legislativa è di assicurare pari opportunità per tutte le PMI e di migliorare il quadro giuridico e amministrativo sull'intero territorio europeo.

**Il Ministro ha spiegato che, secondo la nuova legge, l'amministrazione pubblica deve sollecitare solo una volta le PMI i certificati per partecipare agli appalti pubblici o progetti europei, semplificando molto la procedura in questi casi.** L'accesso delle PMI agli appalti pubblici è molto importante perché ha due nuove componenti:

- il contraente ha l'obbligo di introdurre clausole relative ai termini e modalità di pagamento del corrispettivo al subappaltatore;
- le pmi beneficiano della riduzione del 50% per quanto riguarda i criteri relativi al giro d'affari, alla garanzia per la partecipazione ed alla garanzia di buona esecuzione, criteri richiesti nei contratti pubblici di acquisto prodotti, lavori e servizi.



**EST EUROPA**

**ROMANIA**

### **NUOVI AIUTI DA PARTE DELLO STATO PER LE IMPRESE CHE ASSUMONO**

Lo Stato romeno sostiene con aiuti le aziende che creano almeno 20 nuovi posti di lavoro.

Gli aiuti consistono nel sostegno di pagamento delle spese salariali per due anni a condizione che le aziende beneficiarie mantengano i posti di lavoro per almeno cinque anni e rispondano a determinati requisiti di redditività e capitale sociale.

Il nuovo regime di sostegno è stato recentemente approvato dal Governo con un budget di 600 milioni di euro. Circa 1.500 aziende potranno beneficiare del nuovo programma di sostegno attraverso pagamenti effettuati nel periodo 2015 – 2020.

## **NEWS**

### **STANDARD&POOR'S: INVESTMENT UPGRADE DELLA ROMANIA A BBB-/A-3 CON PROSPETTIVA STABILE**

L'Agenzia di rating Standard&Poor's ha inserito la Romania nella categoria "investment grade", offrendo una prospettiva di rating stabile.

L'upgrading a BBB-/A-3, con prospettiva stabile, dovrebbe accrescere i flussi di capitale sul mercato romeno, necessari per garantire la stabilità del tasso di cambio e i tassi di interesse ridotti sui depositi in moneta locale.

### **MOLDOVA: LE AUTORITÀ DELLA TRANSNISTRIA CHIEDONO L'INDIPENDENZA MA CHIEDONO L'ANNESSIONE ALLA RUSSIA**

Le autorità della Transnistria chiedono alla Russia di riconoscere la repubblica separatista come uno stato sovrano indipendente, informa Itar-Tass.

La richiesta è stata avanzata a seguito dell'annessione della Crimea alla Russia e dell'ultimo referendum in Transnistria, dove la stragrande maggioranza dei residenti della regione ha votato per l'indipendenza e l'annessione alla Russia.

Le autorità della Regione di Gagauz, Repubblica Moldova, sollecitano la presenza di cinque deputati nel parlamento di Chisinau e minacciano di boicottare le elezioni elettorali del prossimo autunno.

Il presidente romeno Traian Basescu ha detto in un'intervista che la Romania non sarà coinvolta militarmente in caso di conflitto. Il Capo dello Stato ha inoltre specificato che se Mosca è coinvolta in eventi che si svolgono nella parte orientale dell'Ucraina, l'UE dovrebbe passare alla terza fase di sanzioni.

Il ministero degli Esteri romeno (MAE) sostiene la posizione del governo moldavo e ha fatto sapere che considera tale decisione "una sfida diretta contro il processo di pace in Transnistria e contro l'integrità territoriale della Repubblica di Moldova.

### **LA ROMANIA ENTRO IL 2019 VUOLE ADOZIONE DELL'EURO E INTEGRAZIONE DELLA MOLDOVA NELL'UE**

La Romania ha per il 2019 due grandi obiettivi: 1 gennaio l'adozione dell'euro e 1 luglio la Presidenza di turno dell'UE, con la Repubblica Moldova al „tavolo comunitario”, insieme agli altri stati membri. Lo ha annunciato il Primo Ministro, Victor Ponta, durante l'incontro a Seculeni - un punto di confine tra i due Stati - con il Premier della Repubblica Moldavia, Iurie Leanca, per celebrare la liberalizzazione dei visti UE per i cittadini della Moldova possessori di passaporti biometrici.

**EST EUROPA****UNGHERIA****Fonte:****SPORTELLO EUROPA CCIU****DESK FONDI STRUTTURALI  
UFFICIO ICE di BUDAPEST****ITALIAN TRADE AGENCY**

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

## NEWS

### **NUOVO CENTRO PER IL RICICLAGGIO COMPLETO DI BOTTIGLIE IN PLASTICA PET**

La Recy-Pet Kft. sta costruendo un nuovo Centro per l'Innovazione su una superficie di 4.638 metri quadrati nel parco industriale di Karcag, nell'Ungheria orientale. Il valore stimato dell'investimento è di 2,85 miliardi di fiorini, pari a circa 9,2 milioni di euro, di cui il 70% sarà finanziato nell'ambito del Programma Operativo per lo sviluppo dell'economia (GOP) del Nuovo Piano Széchenyi. La realizzazione del progetto creerà 50 nuovi posti di lavoro.

L'obiettivo del nuovo Centro di Ricerca è lo sviluppo di una nuova tecnologia capace di garantire il riciclaggio di qualsiasi tipo di bottiglia in plastica PET, incluso il tappo e l'etichetta. Il riutilizzo dei rifiuti da bottiglie PET è diventato oggi un settore industriale autonomo. A livello mondiale vengono riciclati circa 1 milione di tonnellate di rifiuti da bottiglie in plastica PET. Con l'espansione del settore si sta verificando una riduzione notevole degli impatti negativi sull'ambiente grazie alla diminuzione di emissioni di gas serra.

### **INAUGURAZIONE STAZIONE E-CAR CHARGING A BUDAPEST**

È stata inaugurata a Budapest la 34esima stazione di E-Car Charging, la prima ad essere installata sotto gli auspici del progetto Green Emotion portato avanti dall'Unione Europea.

Da quest'anno, circa 20 stazioni elettriche tra quelle presenti a Budapest saranno destinate al pubblico utilizzo, ed è previsto che in futuro ne verranno realizzate altre 10, decisione che rivoluzionerà sicuramente il settore dei trasporti del Paese nella direzione della mobilità elettrica.

Per incrementare ed incoraggiare la produzione e l'utilizzo di nuove vetture elettriche, si prevedono in futuro numerosi incentivi destinati sia al settore privato che pubblico.

Secondo alcune statistiche industriali, nel 2013 sono state registrate in tutto il mondo e considerate pronte all'uso circa 380.000 vetture elettriche, indicando una crescita di 200.000 auto in un solo anno.



EST EUROPA

POLONIA

Fonte:



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

**BIURO ICE W WARSZAWIE**

UL. MARSZAŁKOWSKA 72

00-545 WARSZAWA

E-mail: [varsavia@ice.it](mailto:varsavia@ice.it)

Tel: (004822) 6280243 - Fax: (004822) 6280600

## NEWS ENERGIA

### **POLONIA: INVESTIMENTO DA € 60 MILIONI NEL SETTORE EOLICO**

Il Gruppo PGE, uno dei 4 leader nazionali nel settore della produzione e distribuzione dell'energia elettrica in Polonia, investirà € 60 milioni in una grande centrale eolica ubicata nella parte centrale della costiera baltica polacca.

L'impianto, composto da 16 turbine di potenza complessiva 40 MW montate su torri alte di 98-100 m, sarà costruito entro 2018.

La costruzione di questa importante centrale eolica è stata affidata attraverso un appalto alla società spagnola Aldesa, presente in Polonia dal 2007 attraverso la propria controllata Aldesa Polska.

Con questo progetto la PGE vuole superare la Tauron, un altro importante operatore locale del settore che nel 2013 ha prodotto nelle sue 4 centrali eoliche ben 630 MWh di energia elettrica rispetto ai 430 MWh delle 10 centrali eoliche della stessa PGE. Seguono Energa con 3 centrali eoliche ed Enea con 2.

La leadership ad oggi della Tauron è dovuta alla nuova centrale eolica di Slawno, anch'essa sulla costiera baltica, con 41 turbine e 82 MW di potenza complessiva, costruita dalla società spagnola Iberdrola ed operativa dall'anno scorso.

Fino alla messa in uso della centrale di Slawno in Polonia si sono costruite centrali eoliche di piccole dimensioni.



**EST EUROPA**

**BULGARIA**



Fonte :

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane  
Sezione per la Promozione degli Scambi dell'Ambasciata d'Italia  
Ufficio di Sofia

## NEWS

### POSSIBILI LIMITAZIONI ESPORTAZIONE LEGNAME

Secondo quanto reso noto dal CEO dell'Agenzia esecutiva bulgara per le foreste, Grigor Gogov, in un'intervista alla BNR, l'emittente radiofonica nazionale, alla luce delle difficoltà del mercato di legname, viene ipotizzato un taglio all'export; la materia prima, attualmente in eccedenza, sarà lavorata e i derivati rimarranno in Bulgaria. Nel 2013 sono stati piantati 8 milioni di alberi su una superficie di 160ha, mentre la crescita forestale è stata pari a 16 milioni di metri cubi, con un aumento, negli ultimi cinque anni, delle aree forestali di 300 mila ettari. Il disboscamento illegale rimane il più grande problema per l'Agenzia, con la regione Nord-Ovest del Paese in testa in termini di violazioni.

### PREZZI TERRENI AGRICOLI BULGARIA 2013

Nel 2013 il prezzo medio di un decao (1.000 mq) si attesta sui 594 BGN (quasi 300 EUR), registrando un +8,6% rispetto al 2012. Su base annua, l'aumento più sostanzioso riguarda i vigneti (+21,8%), seguiti dai campi (+11,7%) e dai fruttiferi (+8,8%). Unica eccezione i pascoli: -8,8%. Nonostante un lieve calo, la regione nordorientale si riconferma la più cara: 827 BGN (420 EUR) per ara. Il Sud-Est, il Nord-Ovest e il Nord-Centro vedono un incremento dei prezzi, attestandosi, rispettivamente, sui 480 BGN/245 EUR, 598 BGN/300 EUR e 708 BGN/355 EUR. Riduzioni rispetto all'anno precedente si riscontrano, invece, per il Sud-Ovest (301 BGN/150 EUR) e il Sud-Centro (357 BGN/180 EUR).

### PREZZI AFFITTI TERRENI AGRICOLI BULGARIA 2013

Secondo i dati pubblicati dall'Istituto di statistica bulgaro-NSI, il prezzo medio per l'affitto dei terreni agricoli per decao per il 2013 è pari a 39 BGN/20 EUR (+11,8% rispetto al 2012). Secondo le categorie di uso dei terreni i prezzi medi di affitto sono come segue: campi 39 BGN/20 EUR, fruttiferi 30 BGN (15 EUR), vigneti 34 BGN/17 EUR e pascoli 16 BGN/8 EUR. Per divisione regionale, invece, sono: Nord-Est 58 BGN/29 EUR, Nord-Ovest 34 BGN (17 EUR), Sud-Est 29 BGN (14,5 EUR), Sud-Centro 24 BGN/12 EUR, Sud-Ovest 16 BGN (8 EUR).

### NUOVO PROGRAMMA GESTIONE TERME

Nel 2015 il Ministero dell'Ambiente e delle Acque intende predisporre un nuovo programma nel quadro del Fondo d'investimento pubblico "Crescita e sviluppo sostenibile delle regioni" finalizzato alla gestione delle terme in Bulgaria, un enorme patrimonio nazionale, non ancora sufficientemente sfruttato. Lo ha annunciato il Ministro, Iskra Mihaylova, durante una discussione sul settore idrico del Paese.

## ENERGIA

### NUOVA TASSA ACCESSO RES ALLA RETE DI DISTRIBUZIONE ELETTRICA

Ai sensi della delibera N° C-6/13.03.2014 della Commissione Statale Regolatrice dell'Energia e dell'Acqua (DKEVR), a decorrere dal 13 marzo 2014, tutti i produttori di energia eolica e fotovoltaica sono tenuti a corrispondere il pagamento di 2.45 BGN per mWh, IVA esclusa, all'Operatore di sistema energetico (ESO) per l'accesso alla rete di trasmissione elettrica. Nulla, invece, è dovuto per l'accesso alle tre società distributrici di energia, CEZ, EVN ed Energo-Pro.



**EST EUROPA**

**BULGARIA**

## NEWS SOUTH STREAM

### TRATTO OFFSHORE SOUTH STREAM

Lo scorso 4 aprile, il Parlamento bulgaro ha approvato in prima lettura gli emendamenti al quadro normativo in relazione alla modifica dello status giuridico del tratto offshore del gasdotto South Stream (24 km), ritenuto in contrasto con i requisiti del Terzo Pacchetto di liberalizzazione dell'energia dell'UE, introducendo il concetto di gasdotto marino e regolandone la realizzazione e il funzionamento.

### PIANO INDICATIVO FORNITURA GAS SOUTH STREAM

Secondo quanto dichiarato da Sergei Mazanov, CEO di Gazprom Dobycha Urengoy, controllata del colosso energetico, operante nel trasferimento delle forniture, la Bulgaria riceverà le prime forniture di gas tramite il South Stream non appena sarà completata l'opera di montaggio della prima delle quattro condotte del tratto offshore.

### SAIPEM E PRIMA LINEA TRATTO OFFSHORE SOUTH STREAM

La Saipem ha ufficializzato in una nota di essersi aggiudicata il contratto da South Stream Transport per la costruzione della prima linea del gasdotto sottomarino, per un valore di circa 2 miliardi di euro. I lavori dovranno concludersi nel terzo trimestre del 2015: la condotta sarà operativa entro la fine dello stesso anno. South Stream Transport è una joint venture composta da Gazprom (50%), ENI (20%), EDF (15%) e Wintershall (15%).



**EST EUROPA**



## GARE INTERNAZIONALI

Per essere **tempestivamente** aggiornati sulle gare internazionali aperte, siamo ad indicarvi le seguenti fonti informative:



**ExTender** è il sistema informativo sulle opportunità di business all'estero, realizzato dal Ministero degli Affari Esteri, dall'Agenzia per la Promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane, Assocamerestero, Unioncamere e Confindustria, che offre un servizio mirato di selezione e invio delle informazioni.

Tra i servizi che ExTender offre, ci sono:

- Informative su Gare d'appalto internazionali per forniture di beni, realizzazione di opere e prestazioni di servizi
- Early Warning, anticipazioni sui grandi progetti in cantiere nel mondo

ExTender è disponibile all'indirizzo: <http://extender.esteri.it/sito/>



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

L'ICE ha il compito di agevolare, sviluppare e promuovere i rapporti economici e commerciali italiani con l'estero - con particolare attenzione alle esigenze delle piccole e medie imprese, dei loro consorzi e raggruppamenti - e opera al fine di sviluppare l'internazionalizzazione delle imprese italiane nonché la commercializzazione dei beni e servizi italiani nei mercati internazionali.

Sul portale dell'ICE continua ad essere disponibile la banca dati che raccoglie le gare d'appalto nazionali ed internazionali di maggior interesse ed al momento aperte. Di seguito i collegamenti alle sezioni della banca dati riguardanti i paesi oggetto di questo bollettino informativo:

- **Romania:** <http://appsrv.ice.it/Opportunitaaffari/gare/ita/PaginaPrincipaleVisitatore.asp?country=66>
- **Ungheria:** <http://appsrv.ice.it/Opportunitaaffari/gare/ita/PaginaPrincipaleVisitatore.asp?country=64>
- **Polonia:** <http://appsrv.ice.it/Opportunitaaffari/gare/ita/PaginaPrincipaleVisitatore.asp?country=60>
- **Bulgaria:** <http://appsrv.ice.it/Opportunitaaffari/gare/ita/PaginaPrincipaleVisitatore.asp?country=68>

enterprise europe



## EST EUROPA

### **Per informazioni, contattare:**

#### **Info Help Desk Italia-Europa**

#### **Azienda Speciale S.I.D.I. EUROSPORTELLO**

Camera di Commercio di Ravenna  
Enterprise Europe Network - SIMPLER Consortium  
Viale L.C. Farini, 14 - 48100 Ravenna - Italy  
Tel. +39 0544 481443 - Fax +39 0544 218731  
e-mail: [ihd@ra.camcom.it](mailto:ihd@ra.camcom.it)  
<http://www.ra.camcom.it/eurosportello>



#### **Sportello Europa**

#### **Unioncamere Emilia-Romagna**

Enterprise Europe Network - SIMPLER Consortium  
Viale Aldo Moro, 62 - 40127 Bologna - Italy  
Tel +39 051 6377011 - Fax +39 051 6377050  
e-mail: [simpler@rer.camcom.it](mailto:simpler@rer.camcom.it)  
<http://www.ucer.camcom.it>

